



## DODATOK Č. 1 K ZMLUVE Č. 40-000151999PO2019

o dodávke vody z verejného vodovodu, odvádzaní odpadových vôd a odvádzaní vôd z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) verejnou kanalizáciou, uzatvorenej na základe Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.

### Čl. I.

#### ZMLUVNÉ STRANY

##### 1. Predávajúci (ďalej ako „predávajúci“):

<b>Obchodné meno:</b>		Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.			
<b>Sídlo:</b>		Komenského 50, 042 48 Košice	<b>Právna forma:</b>		Akciová spoločnosť
<b>Obchodný register:</b>		Zapísaná v OR Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V			
<b>IČO:</b>	36570460	<b>IČ DPH:</b>	SK 2020063518	<b>DIČ:</b>	2020063518
<b>V zastúpení:</b>		Ing. Marián Červeňák		riaditeľ závodu	
<b>Bankové spojenie:</b>		VÚB Banka a. s., č. ú.: 2976518951/0200 IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX			
<b>Závod:</b>		Michalovce			
<b>Adresa závodu:</b>		Hviezdoslavova 50, 071 01 Michalovce			

##### 2. Kupujúci (ďalej ako „kupujúci“):

<b>Obchodné meno:</b>	Obec Trhovište		
<b>Sídlo:</b>	Obec Trhovište, 121, 072 04 Trhovište	<b>Právna forma:</b>	
<b>Obchodný register:</b>	Register organizácií,		
<b>Č. obchodného partnera:</b>	2000000444	<b>Č. zmluvného účtu:</b>	4490020822
<b>IČO:</b>	325899	<b>DIČ:</b>	2020742636
<b>V zastúpení:</b>	Miloš Dolinič	splnomocnenec	

### Čl. II.

1. Kupujúci a predávajúci sa dohodli na zmene Zmluvy č. 40-000151999PO2019 o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd podľa Zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách nasledovne:

Pôvodné znenie čl. III. bodu 7.2. sa dopĺňa o odberné miesto č. 4000026520 – Trhovište 116 – Príloha č.9.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy uvedené v zozname príloh zo dňa 21.10.2019 a samotný zoznam príloh.

### Čl. III.

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa uzatvára na dobu: neurčitú.

Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.

Ak je v deň platnosti dodatku vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou.

Ak nie je vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom pripojenia na verejný vodovod/kanalizáciu, resp. dňom montáže meradla.

V prípade, ak je kupujúci povinný zverejňovať tento dodatok podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia kupujúcim. Kupujúci vydá predávajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení tohto dodatku neodkladne po jej zverejnení.

2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nie sú dotknuté.
3. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých kupujúci a predávajúci obdržia po jednom vyhotovení spolu so zoznamom príloh a príslušnými prílohami.
4. Kupujúci **súhlasí so spracúvaním svojich identifikačných údajov** predávajúcim vo svojom informačnom systéme evidencie odberateľov v rozsahu tejto zmluvy. Účelom spracúvania identifikačných údajov je plnenie predmetu tejto zmluvy. Identifikačné údaje sa uchovávajú podľa platných právnych predpisov (najmä daňových a účtovných predpisov a predpisov o archívoch a registratúrach).

Vyhotovil: Bc. Antónia Hnáthová

V Michalovciach dňa 21.10.2019

V Michalovciach dňa 23.10.2019

Miloš Dolinič  
splnomocnenec

OBEC TRHOVIŠTE  
OBECNÝ ÚRAD  
072 04 TRHOVIŠTE

Kupujúci

VÝCHODOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Závod Michalovce  
Hviezdoslavova 60  
071 01 MICHALOVCE

Ing. Marián Červeňák  
riaditeľ závodu

Predávajúci



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36 570 460  
Zapísaná v obch. registri Okresného súdu Košice I.  
Oddiel: Sa, vložka č.:1243/V

**ZOZNAM PRÍLOH  
ZO DŇA 21.10.2019  
K ZMLUVE Č.  
40-000151999PO2019**

Príloha č. 1 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 2 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 3 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 4 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 5 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 6 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 7 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 8 zo dňa 21.05.2019  
Príloha č. 9 zo dňa 21.10.2019

Miloš Doliník  
splnomocnenec

OBEC TRHOVIŠTE  
OBECNÝ ÚRAD  
072 04 TRHOVIŠTE

Kupujúci

VÝCHODOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Závod Michalovce  
Hviezdoslavova 50  
071 01 MICHALOVCE  
Ing. Marián Červenák  
riaditeľ závodu

Predávajúci

### Identifikácia odberného miesta

1. Číslo odberateľ'a: 2000000444		2. Číslo pripojeného objektu: 5000366886		3. Odberné miesto číslo: 4000026520	
4. Č. zmluvného účtu:		4490020822	5. Miesto spotreby č.		4000026520
6. Adresa odberného miesta: Trhovište 116, 072 04 Trhovište					
7. Dodávka vody z verejného vodovodu: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>		8. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>		9. Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
10. Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>					
11. Vykonávanie odpočtov: mesačne <input checked="" type="checkbox"/> štvrťročne <input type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné:					
12a) Delená spotreba: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno, v tom: domácnosť: % ostatní: %					
12b) Charakter /účel prevádzky: CVC pre seniorov					
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>					
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod: spôsob určenia: vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> c) iné zdroje: spôsob merania: vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>					
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie:					
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m²)	Súčiniteľ odtoku ψ	Redukovaná plocha Sr		
A	0	0,9	-		
B	0	0,4	-		
C	0	0,05	-		
Súčet redukovaných plôch Sr v m² :				-	
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu (Hz) v mm: -					
16. Maximálne koncentračné limity vypúšťaných odpadových vôd:					
Ukazovateľ	Jednotka	Kvalifikovaná bodová vzorka	Bodová vzorka		
17. Miesto odberu vzorky vypúšťaných odpadových vôd: <input checked="" type="checkbox"/> posledná kanalizačná (revízna) šachta <input type="checkbox"/> iné:					

**18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej pokuty za zvýšené znečistenie odpadových vôd:**

Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) (l.s <sup>-1</sup> )	Prekročené ukazovatele:		
	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, BSK <sub>5</sub> (St)	pH
0 – 5	2 %	4 %	12%
viac ako 5 do 10	2 %	3 %	9%
viac ako 10 do 50	1 %	2 %	6%
viac ako 50	1 %	2 %	6%

**19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby:**

Množstvo vody využívanej vo výrobnom/technologickom procese (do výrobku alebo odparením), ktoré sa neodvádza do verejnej kanalizácie, vyjadrené v:

- a) - m<sup>3</sup>/jednotka výrobku
- b) - %
- c) - m<sup>3</sup>/rok
- d) - m<sup>3</sup>/mesiac

**20. Poznámky: -**